INDICE DE TERMENI

Dacoromână

a, prep., 27, 28
-a, suf., 32
abate (voi), 18
acei, 16
aceiia, 16
acelei, 16
acestea, 16
acestiia, 1
acestiia, 16
acêia (drept ~), 29
achipui (a ~), 36
achipuiesc, 36
acoperitură, 32, 41
acoperituri, 32, 41
adaogă (să ~), 23
adăpa (a ~ cu pricioarele), 57
adevărul, 42
adeverința, 42
adins, 26
ado (~ -le!), 24
ado (~ -ț aminte), 24
adu [~ -ț(i)!], 24
aducător (~-de-cărți), 41
aducătorii, 38
aducătoriu, 41
aduce (a ~), 41
aduce aminte (cu aduceri-aminte îți vei ~ ~), 22
aducere, 41, 42
aduceri-aminte (cu ~~~ îț vei aduce aminte, 22
aducerile, 42
aduci (să ~ aminte), 22
aduci (să ~), 41
adunare, 42
adunarea, 43
adunarea (~ Domnului), 59
adunările, 42
afar (~ căci), 26
agiuta (a ~), 6, 24
agiutorească (vă ~), 6, 17
agiutori, 6
agiutorí (a ~), 17
agonisască (să ~), 8
agoniseală, 66
agonisească (să ~), 57
agonisi (~), 57
agru, 33
agrul, 33
ai, 10
aiave, 25, 33, 57
aiavea, 33
aibă (să ~), 2
aibi (să ~), 23, 66
ajungă (~-ți), 24
ajuta (a ~), 24
ajuta (va ~), 2
ajute (să ~), 17
ajutor, 42
ajutorească, 17
ajutoriul, 42
ales, 57
aleș, 39
aleșui (a ~), 39
alêge (a ~), 24
alêge (~ față), 49
alte, 2
altar, 33
altarele, 34
altariul, 33
altariului, 33
aluat, 47
amănduror, 17
amănuntul (pre ~), 26
àmărăciune, 4
amărându (~ ați fost, 20, 42
amărî (a ~), 42
amărînd (a fi ~), 42
amăruntul (pre ~), 26
amente (ia-te ~), 2
ameți (a ~), 31
amiádză-dzi, 42
amiadzădzi , 1
amiázăzi, 36, 42, 49
amiiazăzi , 1, 42
amiiazăzi, 36
amin!, 30
aminte (ia-te ~), 2, 24
aminte (să-ț aduci ~), 22
amîndoi, 17
an, 10
an (den ~ în ~), 42
anathema (cu ~ vei anathimisi), 22
anathemă, 28
anathemisi (a ~), 38
anathimisi (cu anathema vei ~), 22, 38
ani, 10
-anie, suf., 30
antilopă, 36
Apa (~ Poncișării), 41
Apoi (Marea-cea-de-~), 42, 49
apoi (zilele-cêle-de-~), 42
apoi (la cea-de-~), 30, 42
apoi (mai-de-~), 42
aprinsă (inimă ~), 2
aproape (apropia ~), 42
aproapelui, 32
apropia (~-va), 49
apropie (~-te), 24
apropiia (veți ~ aproape), 42
apropiia (~-va), 63
apropiĭ (~-te!), 24
apuie (să ~). 18
apuind, 18
apune (a ~), 18
ar (~ face), 23
ar (~ fi purtat), 23
Aradului (Calea ~), 12
arapcă, 12
Aravei (Calea ~), 12
Aravilor (Prenpregiurul ~), 12
ară, 23
ară (~ fi purtat), 23
ară (s-~ face), 24, 25
Arăpime (Norocita ~), 12
Arăpimea, 12
arăta (a ~), 57
arătare, 42
arătat, 33, 57
arătări, 43
arătările, 42
arde (a ~), 18
Arderea, 14
arderii (seteciunea ~), 31
are (~ face), 23
are (~ fi purtat), 23, 24, 52
are (~ a pipăi), 24
-are, suf., 30
argint(u), 66
ariile, 42, 51, 52
áripă, 1
áripi, 51
áripile, 1, 32
armele, 2, 34
arsură, 2, 32, 59, 65
aruncare(a), 37, 57
arză (să ~), 18
arzându, 44
asculta (veț ~), 22
ascultă!, 24
ascunde (a ~), 43
ascunse, 43, 54
ascunsele, 43
asămănarea, 43
asemănarea, 43
aspidă, 38
aspidelor, 38, 51
asipidelor (măniia ~), 63
aspidilor, 63
asupra, 2
așa, 6
așaze (să ~), 6
așăza, 6
așăzat, 6

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

aşăzământ, 6
aşea, 6
aşedzat, 6
aşeza (va ~), 6
aşezământ, 53
-átec, suf., 30
-atic, suf., 30
atocma (~ cu), 66
aţăţa, 8
aţiţa (vei ~), 8
aţîţa (a ~), 8
au (~ doară), 25
audzi!, 24
audzi (vei ~), 22
audzi (veţi ~), 21
audzit, 20
audzul (veţi audzi cu ~), 22
Aur (Cêle de ~), 13
auz (să ~), 19
auză (să ~), 19, 47
auză (şi ~), 19
auzi (a ~), 19
auzi!, 24
auzi (veţi ~ cu auzul), 22
auzit, 19
auzit, 19
auzit (va fi ~), 22
auzul (veţi auzi cu ~), 22
aúzutul, 1
avînd (să fie ~), 23
avea (va ~), 21, 23
avea (veţ ~ zile multe), 47
avut (va fi ~), 22
avuţiia, 2

-(ă)ciune, suf., 30
-ănăg, 2
-ător(iu), suf., 31
-ătură, suf., 31

bábiţa, 33, 34
bată (să ~), 21
batcă, 33, 34
bate (~-te-va), 21
batjocorit (au ~), 41
băga (va fi cînd te va ~), 21
băga (va ~ seama), 53
bălaurilor (măniia ~), 63
bălaurului (a ~), 63
băntui (a ~), 31
băntuialele, 31, 35, 61
bărbat (fii ~!), 24
băsearecă, 8
bătrînimea, 27
bătut (s-au ~), 41
bea (va ~), 57
beserecă, 8
beţivi (a ~), 57
beţivêşte, 57
bezmetic, 31
bezmetici (a ~), 31
bivol, 58
bine, 57
binele, 57
bir, 39
birnici, 39
birui (a ~), 39
biruiesc, 39
biruinţă, 39
biruit (am ~), 39
bisêrică, 43
blagoslovască (să ~), 8
blagoslovească (să ~), 8, 24
blagoslovi (a ~), 24
blástăm, 9
blasteme (să ~), 9
blăm!, 24
blăndu, 36
blăstăm, 9
blăstămá (a ~), 9
blăstămile, 9
bleásteme (să ~), 9
blestema (a ~), 9
blestemare (cu ~ să blêstemi), 31
blestémele, 9
blêstemi (cu blestemare să ~), 31
blînd (a fi ~ cuiva), 57
boaşă, 6, 57
boaşe, 57
boaşele, 6, 57
boiarin, 57
boiarinului, 57
boş, 57
boteğune, 5
branişte, 34, 37
braniştile, 34, 64
braţuri, 44
braţurilor, 44
brumă, 37
bucura (veţi ~), 7, 18
buhai, 46, 58
buhaiu, 58
bun (cel ~), 58
bunătate, 58
bunătăţile, 58
bune (cêle ~), 57
bunul, 58
Bulgărimea, 12
buruiană, 56
ca, conj., 28
caia, 38
Calea (~ Aradului), 12
Calea (~ Arávei), 12
Calea (~ Arapcă), 12
camătă, 8, 34
camilopárdos, 38
camilopardósul, 39
cantar, 40
cantariu, 40
capişte, 34
capiştea, 34
capiştile, 33, 34, 67
care, 16
carei, 15
carnea, 65
carte, 38, 43
carte (~ de despărţeală), 31
* cartulariu, 38
Casa (~ Fogor), 13
casei, 11
casii, 11
caută (~ la faţă), 49
caute (să ~), 44
cazná (a răsplăti ~), 60, 67
că (căci ~), 30
căce, 28, 30
căce (pentru ~), 29
căci, 28, 30
căci (~ că), 28
căci (afar ~; nu doară ~), 26
cădzându, 37
călcat (aţ ~ cuvîntul), 61
cămărăle, 35, 39
cămările, 52
cămăta (a ~), 34
cămătedzi (să ~), 8, 32, 34
cămătezi (să ~), 8, 32, 34
cămătui (a ~), 32, 34
cămătuieşti (să ~), 8, 34
căndailea, 25
căndu, 29
căntar, 40
căntare (căntându ~), 43
căntariu, 40
căntându (~ căntare), 43
căpăstru, 76
căpetenie, 47
căpetenii, 66
căpeteniile, 47
căpînă, 34
căprioară, 58
cărturar, 38
cărturarii, 38, 41
cărturariu, 38
cărţile, 38
căruia, 16
căt (fără numai ~), 26
cătrя , 4
către (de ~ faţă), 26
cătră (de ~), 28
căutaţ (nu ~ obrazului la judecată), 51
căuta (căutînd va ~), 25
căutînd (~ va căuta), 25
căutînd (~ în sêmne), 43, 48
căzniia, 19
căzînd, 37
ce, 29
ce-, 3
če-, 3
ce (în ~ chip), 27
ceastă (de ~ parte de), 26
ceară (să ~), 18
ceas, 43
ceasul, 43
cei, 16
cei (să ~), 19
ceia (~ ce), 16
ceii, 16
ceiia, 16
cepliturile, 3
cerbu, 58
cerceta (voi ~), 60
cercetările, 32, 60
cere (a ~), 18, 24
cerezile, 2
ceri (să ~), 19
ceriul (~ ceriului), 14
cerşătoriului, 62
cerşi (a ~), 24
cerşind (~ va cere), 25
cerşui, 24
cerşut (ai ~), 24
cerut (ai ~), 24
cestu (~ minunatu), 62
cestui, 16
* ceşit, 24
cetate (~ întărită), 49
cetăţile, 39, 40
cevaş, 16
cêia (de ~ parte de), 26
Cêle (~ de Aur), 13
chelşug, 39, 66
chelşugui (a ~), 39
chelşuguieşti (să ~), 39, 55, 66
cheltui (a ~), 39
chemător (~ de duhuri), 4
chip (în ce ~), 27, 29, 43
chivotul (~ făgăduinţii), 24

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

ci, 29
či-, 3
cimel! (~-~), 3
cimili (a ~), 3
cinevaş, 16, 17, 23
cínie, 34
ciniile, 2, 34
cio-, 3
čo-, 3
ciobota, 34
ciobotă, 34, 39
ciobotele, 3, 34
cioplêşte!, 24
cioplire (~ păngărită), 68
cioplit, 13, 65, 68
Cioplit (Cel ~), 13
Cioplit (Vîrvul celui ~), 13
Cioplită (Cea ~), 13
cioplite(le), 3 54
-ciu-, 3
ciu-, 3
ciuboatele, 3
ciumilitură, 3
cizma, 34
cizmă, 34, 39
cîinelui (schimbul ~), 53, 65
cînd, 21
cînd (~ îi), 3
cînd (~ îţi), 3
cîndai, 25
cîndu (~ îl), 3
cîndu-i, 3
cîndu-l, 3
cîndu-ţ, 3
cînta (a ~), 43
cîntare (cîntînd ~), 25
cîntîndu (~ vrajă), 43
cîrjă, 5, 6
cîteodată, 43
cîtu-i, 3
clocêşte, 59
coapsele, 58
codru, 35, 37
colac, 58
colaci, 58
colibile, 10
colţurată, 37, 58
comoară, 35, 39
comoarăle, 35, 39
cunoscut (au ~), 3
copaci, 58
copaciu, 58
copaciul, 58
coperemînt, 41
corăbii, 68
corbul, 38
corăiul, 3
coroi, 3
corui, 3
coruiul, 3
coşniţă, 35
coştei, 39
coşteaie, 39, 40
Crăciun, 10
* Crăciune, 10
crede (a ~), 44
credincios, 44
credincioase, 44
crez, 28
crezare, 30
crîng, 35, 37
cruţa (a ~), 44, 68
cruţaţi!, 24
cruţe (să ~), 44
cruţêze (să ~ ochiul), 17, 63, 68
cruţeze (să ~), 44
cu, 22
cúiubul, 2
cuiva, 17
culă, 40, 41
culele, 40
cum (~ îi), 3
cum (~ îşi), 3
cum (~ oare), 25
cumpere (să ~), 57
cumpănă, 58
cumpene, 36, 58
cumu-i, 3
cumu-ş, 3
cumu-ţ, 3
cumva, 23, 25
cumvaş, 25
cunoaşte (a ~ obrazul, faţa), 44, 51
cunoşti (să ~ obrazul la judecată), 51
cununa, 58
cuptoarăle, 33
cuptoarele, 34
cură (va ~), 44, 59
curând, 26, 40
curăndu (de ~), 25
curărea, 37, 57
curător, 44
curăţi (a ~), 44
curăţîndu, 44
curăţiţ (să ~), 67
cure (a ~), 44, 45
curge (a ~), 59
curînd (de ~), 25
curte, 58
curvari, 56, 68
curve, 56, 68
curvei (plata ~), 53
curvi (nu ~!), 24
curvind (să fie ~), 23
cuvăntu, 53
cuvăntul, 45, 53
cuvînt, 45, 53

da (a ~), 19, 21
dacă, 22, 28
dai (cu dare să ~), 23
dară, 25, 26
dare (cu ~ să dai), 23, 25
dat (au ~), 19
da (au ~), 19
da (~-va), 21
dănsul, 15, 60
dănşii, 15
dăochea (va ~), 9
dăparte, 9
dăprins (au ~), 9, 47
dăscăntând, 9
dăscăntând (~ dăscăntece), 25, 43
dăscăntece (dăscăntând ~), 25
dăscăntîndu, 9
dăscopere, 9
dăscoperirea, 9
dăscoperit, 9
dăspărţală, 9, 43
dăspărţindu (~-se), 9
dăstrămată, 33
dăstul, 9
dăstula (a ~), 9, 32
dăstulat (au ~), 32
dăstuli (a ~), 32
dăstulit, 9, 32
dăsupra, 2, 9
dăsupt, 9
dăşărturile, 9
dăşchide (vor ~), 9
dăşchizăndu (~-ş), 9
dăzlega (va ~), 9
dăzlegat, 9
dăzlêge (să ~), 9
dăzlupi (va ~), 3, 9
dăzlupească (să ~), 3, 9
dăzrădăcina (vor ~), 9
dăzrădicinară, 9
dăzvăluie (să ~), 9
de (~ asupra), 2
de, conj., 8, 20, 21, 22, 28, 29, 30
de, pron., 16
de, adv., 25
deaca, 20, 21, 22, 28, 29
de-acii, 21, 22, 26, 29
de-aciia, 26
deadins (cu ~), 26
deadinsul (cu ~), 26
deasupra, 2
decăt, 25
deci, 29
decinde(a) (~ de), 26
decît, 25
degrab, 26, 40
degrabă, 26
den, 32
den (~ an în an), 42
denapoi, 35, 46
de-nceput, 32
den-ceput, 32
dendărăptu, 35, 46, 48, 50
dennafară, 32
dennintea, 53
deplin, 57
depreună, 26
deprinderi, 62
des-, 32
des(u), 58
desfeciori (a ~), 32, 45
descîntător, 48
desime, 58
desiş, 37, 58
desmetici (a ~), 31
desmeţi (a ~), 31
despărţală, 8
despărţeală, 8, 31, 43
despre, 28
destrăbălat, 45
destrăma (a ~), 45
destrămat, 36, 45
destulat (au ~), 46
deşălare, 6, 35, 45, 46, 48, 50
deşărt, 6, 44, 58
deşărturile, 58
deşchiză, 38
deşchidzăndu (~ să deşchidzi), 25
deşchizi (deşchizînd să ~), 25
deşchizînd (~ să deşchizi), 25
deşelare, 45, 50
deşert, 6, 58
deşertu, 6, 44, 58
dezlipi (a ~), 3
dezmătăciune, 31
dezmeticiune, 30, 31, 59
dezmetici (a ~), 31
dêde, 19

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

dicindea (~ de), 26
dijmă, 31
dijmui (a ~), 31
dijmuială, 31
dinsul, 15
dinșii, 15, 66
direapta, 27
direptare, 46
direptate, 46
direptățile, 46
dînd (~ să dai), 25
dînsul, 15, 60
dînșii, 15
doamne!, 11
doară, 25, 26
doarmă (să ~), 46
doarme, 68
dobîndă, 46
dodăialele, 31, 35, 61
dodei (a ~), 31, 35
dodeială, 31, 35, 48
dodeiale, 35
dodeit (ați ~), 20
dormi (a ~), 46
domnului, 11
dospit, 47
dovedi (a ~), 44, 58
drept (~ acêia), 29
dreptate, 46
dreptățile, 46
dreptu, 28
drumeac, 37
duci (să te ~ în poiană), 66
duh (~ de pricêpere), 52
duhul (~ priceperii), 52
dumbrăvile, 12
dumiri (te vei ~), 53
dumnăzăi, 9
Dumnăzăul, 9
dupac, 58
dupaci, 58
după, 4
după (~ ce)
dupe, 26, 28
dupre, 28
durere, 58
durêrea, 58
du (~-te!), 24
dzăceați, 56
dzeacile, 56
dzecile (~ de mii), 17
dzeciui (a ~), 31
dzeciuiești (să ~), 42
dzêcea (a ~), 42
dzicîndu (dziș ~), 19
dzicîndu (iaste ~), 18
dziș (~ dzicîndu), 19
dzua, 60

-e!, 11
-eală, 31
-ean, 31
-eață, 31
-(e)ciune, 30
-et, 31
-el, 31
el, 15
Elfegor, 13
erodión, 38
erodíu, 38
erodiul, 38
-ez, 17

face (a ~), 19, 21, 24
faci (să ~), 24
faceți, 2
famăn, 8, 33, 59
famen, 33
fapt, 59
fapte, 59
faptu, 59
faptul, 59
farmece (să ~), 8
farmăce (să ~), 8
farmece (fărmăcînd ~), 25
farmeci (tu ~), 8
fată, 11
fața (de cătră ~), 26
față (~ cătră ~; ~ fățiș), 26, 11, 50
făcare, 30
făcăndu (~ zăloage), 68
făcînd (va fi ~), 21
făcuset, 19
făcut, 19, 22
făgădui (vei ~ făgăduință), 39; (rugă), 29
făgăduință (au pus ~; au grăit ~), 20, 39
făgăduințele (~ vei făgădui), 52
făgăduinții (chivotul ~) 24
făgăduit (au ~ făgăduință), 20
fămeaie, 59
făr-, (~ de-fundu), 46
făr(ă) (~ numai), 29
fără (~ -fundurilor), 46
fără (~-de-fund), 46
fără (~-de-apă), 46
fără (~ numai căt), 26
fără [~numai (căce)], 26
fărădelegiui (cu fărădelêge veț ~), 22, 32
fărdelegiuire (cu ~ veț fărdelegiui), 22, 32

fărădelêge (cu ~ veț fărălegiui), 22
fărlegiui (veț ~), 22, 31
fărmăcători, 8
fărmecând (~ farmece), 8, 25
fățiș (față ~), 26
fealiu, 45
feate, 11
featei, 11
feațe, 11
feației, 11
feații, 11
feațele, 11
fecioarei, 11
fecior, 32, 46
* feciorí (a ~), 32
feciorie, 31
fecioriile, 31
feciorilor (~ juncelor), 46
fel, 39
feluri, 39
femeie, 59
feriiai, (te ~), 19
fermăcători, 8
fermecător, 48
feteleu, 33, 59
feteleul, 59
feteteul, 33, 59
fetie, 31
fetiei, 31
fetiia, 31
fêce (să ~), 19
fêliu, 10, 13, 39, 54, 65
fêliului, 39
fêliuri, 65
fêliurilor, 10
fêtei, 31
fi (a ~), 18, 19, 21, 23
fi (va ~ de vei uita), 21, 24
fi (va ~ de vei întra), 22
fi (va ~ cînd), 21
fi (va ~ pizmind), 39
fi (a ~ amărînd), 42
fi (va ~ făcînd), 21
fi (vei ~ veselindu-te), 21
fi (să ~ lăudat), 23
ficioarei, 11
ficioreá, 31
ficleni (va ~), 4, 40
ficlenit (au ~), 4, 40
ficleșug, 4, 40
fie!, 30
fie (să ~!), 30
fie (să nu cumva ~), 23
fie (să ~ curvind), 23
fie (să ~ fost), 23
fie (să ~ judecând), 23
fie (să ~ vrăjindu), 23
fie (să ~ vămuindu), 23
fie (să ~ avându), 23
fiecarele, 16
fier, 4
fier (a pune ~), 46
fierbe (a ~), 59
fierbi (să ~), 62
fierbinteală, 2, 31, 59, 65
fiere, 4
fierilor, 35
fiești ece, 16
fiești ecine, 16
fiește-a-ce, 16
fii (~ bărbat!), 24
fiiarbe, 59
fiiare, 4
fim (să ~ luat), 23
finic, 38
finicilor, 38
fiște-a-cui, 16
fiște-ai-cărui, 16
fiu, 46
fiu (să ~ poruncit), 23
fiu (să ~ lăudat), 23
flămăndziiai, 19
flămînziiai, 19
fluier, 59
fluiere, 59
fluștura (a ~), 59
fluștur area, 31, 59
flutur, 30
flutura (a ~), 30, 31, 59
fluturatec, 30
fluturăciune, 31, 59
fost (au ~ șăzăndu), 20
fost (au ~ șăzînd), 12
fost (aț ~ neplecîndu-vă), 20
fost (aț ~ măniiat), 20
fost (amărînd aț ~), 20
fost (ne-a ~ urît), 20
fost (aț ~ neascultînd), 20
Franțozul, 12
frate, 10
fratelui-tău, 10
frăține, 10
frăține-său, 10
frăține-tău, 10
frățini, 10
freca (a se ~), 59
frecat (s-au ~), 59, 67
frumuseața, 50
frumuseațe, 31
frumuseațea, 31
fu (și ~ vreame ce), 20

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

fu (și ~), 20, 29
fundul (fără-de-~), 46
funduri (fără-~), 46
fundurilor (fără-~), 46
fura (nu ~!), 24
furi (să nu ~!), 24

gadenelor, 35
gadenilor, 2
gadină, 35
gadinilor, 35
gălbănariu, 36, 47
gălbănariul, 8, 46
gălbenare, 46
gălbenarea, 8, 10, 46
gălbenariul, 10
gălcevitoriu, 2
gărbovire, 35, 46, 48, 50
găuri (vei ~), 68
geamăn, 8
gemănare, 59
gemănări, 59
genuchie, 59
genuchi, 5
ger, 5
ğer, 5
ghicitor, 48
ghipa, 38
ghipă, 38
ginere, 5
gingenii, 10
ğinere, 6
gingaș, 39, 50
gingașă, 7, 50
gingáșe, 7, 39
gingășie, 7, 39
gingășiei, 39
gíngine, 10
gios, 6, 27
giudeca (vor ~), 6
giudecați, 6
giudecători, 6, 62
giudecătorilor, 6
giudecățile, 6
giudeci (să ~), 6
giudeț, 6, 51, 61, 67
giudeţu, 53, 63
giudeţul, 6, 62
giudeţului, 6, 62
giudêțe, 6, 61
giudêțele, 6
giugul, 6
giumătate, 6
giunca, 6
giuncă, 6, 33
giuncăi, 6, 33
giunghea (vei ~), 6
giunghi (să ~), 6, 41
giurat (am ~, 6
giură (să ~), 6
giuri (să ~), 6
ğudeţ, 5
Ğurcă, 5
Ğurğa, 5
gîlcevitor, 2
gîrbă, 35
gîrbov, 35, 50
gîrbovi [a (se) ~], 35, 50
gîrbovire, 35
gleznelor, 53
ğioc, 5
golaș, 59
golași, 59
goniia, 19
gonit,-ă, 59
ğos, 4, 5
grăi (a ~ glas de cuvinte), 47
grăi (a, va ~), 68
grăiască (să ~), 68
grăiesc (să ~), 47
grăind (~ din pîntice, ~ den pîntece), 43, 48
grăit (au ~ făgăfuință), 20
grămadă (~ să-i grămădești), 23
grăsimea, 64
grăului, 64
greieri, 37
greotățile, 54
greșăști, 7
greșeală, 7
greșealele, 7
greșești, 6
gripsor, 38
gripsorul, 38
groapă, 35
grobniţa, 35
grobniță, 35
gropniţa, 35
ğudec, 5
gunoiște, 35

hambarele, 52
hananeu, 12
Haravilor (Împrejurul ~), 12
hărăpească, 12
harbuji, 4
harbuz, 4
harta, 38
hartofilax, 38
Hartulari, 28
hăreț, 39
hăreți, 39, 62
hărleț, 35, 52
hicleșug, 4, 40
hier, 4
hier (pat de ~), 64
hierul, 37
hiiare, 4
hîrleț, 35
hîrtie, 38
hrană, 11
hrană (a purta cu ~), 52
hrane, 11, 52
hrănêște, 52
hulă (~ rea), 59, 60
hulești (să ~), 60
huli (a ~), 60
hulire, 60

-i, 32
-ia, 11
-ială, 31
iarbă (~ pucioasă), 60
iaste (~ zicînd), 18
iaste (~ judecăți; ~ dreptăți), 23
ia- (~te aminte!), 24
-ie, 31
iedul, 62
ierta (a ~), 57, 60
iertăciune, 31, 60
ierți, 60
ieși (vei ~ afară!), 66
ieșiia, 19
ieșiiai, 19
ieșiiați, 19
ieșire (~ den minte), 47
ieșirile, 47
ii, pron., 15
ii, art., 14
-ime, 12, 32
inema, 2, 51
inemii, 2
inorod, 35
inorodu, 35, 38
inorog, 35
-iță, 32
iominii, 12
ispită (au ispitit cu ~), 20, 60
ispită (a lua ~), 47
ispitească (să ~), 60
ispiti (a ~), 60
ispitile, 32, 60
iscoadele, 51
Israile!, 11
-is, 24
iubăscu, 8
iubesc, 8
ivască (să ~), 8
ivească (să ~), 8, 17
ivi (a se ~), 47
izbândă (voi da ~), 60, 67
izbândi (voiu ~ de la dănsul), 60
izbândirei, 60
izbîndă (a da ~), 60
izbîndi (a ~ de la, dentru, pentru cineva), 60
izbîndire, 60
izbîndirii, 60
iznoavă (de ~), 26, 46
izvoarăle, 46
izvoarălor, 46
izvrăti (a ~), 36
izvrătit, 36, 45

îi, pron., 15
îm-, 32
îmbătându (umblă ~ -se), 57
îmblă!, 24
îmblînzi (va ~), 63
îmbrăcăminților, 53
îmbuiba (a se ~), 60
împarță (să ~), 19
împărat, 60, 61
împărate!, 11
împăratul, 12
împărăție, 32
împărți (a ~), 19
împlea (vor ~), 60
împlut (au ~), 52
împoncișa (a se ~), 61
împoncișat (v-aț ~), 61
împotriva, 26
împrejur (dupe ~), 26
împrejurul, 26
Împrejurul (~ Haravilor), 12
împreunare, 61
împreunările (~ lunilor), 61
împreuni (să ~), 49
împrumutare (cu ~ să împrumuți), 23, 25
împrumutedzi (împrumutîndu să ~), 23
împrumutezi (să ~), 17, 25
împrumutînd (~ să împrumuți), 25
împrumuți (să ~), 17
împrumuți (cu împrumutare să ~), 23
în (~ direapta), 27

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

-în, 32
înainte (~ povățuitori), 60
înalțe (să ~), 68
încă, 26, 27
încălțăminte, 34, 39
încălțămintea, 34
încălțământ, 35
încăpăstra (a ~), 61
încăpăstra, 61
încăpestrezi, 7, 61
începător (~ de neam), 47
începătorii (~ de neamurile voastre), 47
începătură, 47
începăturile, 49
închina (veți ~), 18
închine (să ~), 36
încuietori, 40
încungiura (a ~), 6
încungiurat (~-l-au), 6
încuscra (a ~), 17
încuscrați (vă ~), 17
îndălungarea, 9
îndălungat (~ la ani), 48
îndălungați, 47
îndălungească (să ~), 47
îndăstulatu (~-l-au), 32
îndăstulitu (~-l-au), 9
îndelungat (~ de ani), 48
îndelungați, 9
îndelungi (a ~), 47
îndireptare, 46
îndura (a se ~), 44, 48
înfierbenteală, 2, 31, 32, 59, 65
înfricoșatul, 14
înfricoșarea, 47
înfricoșaze (să ~), 7
înfricoșăzi, 7
înfricoșeadze (să ~), 7
înfricoșezi, 7
îngemăneadză, 8
îngemănează, 8
îngropat (au ~), 17
îngroș*(se ~), 4
îngroșă (îngroșind se ~), 7
îngroșind (~ se îngroșă), 7
îngroziiai, 19
îngustare, 48, 51
îngustire, 48
înlontru, 21, 29, 55
înmulțască, 8, 49
înmulțească, 8, 32
înmulți (va ~), 58, 66
înmulțiia, 19
înmulțit, 48
înmuta (a ~), 32
înmuți (să ~), 32
înnainte (~-povățuitori), 66
înnoi (a ~), 48
înnoiască (să ~), 48
înnoit (au ~), 48
înparți (să ~), 51
înpărțea, 19
însă, 15
însu, 15, 60
însumi, 15
însuș, 15
însuț, 15
înșale (să ~), 7
înșălat (să ~), 7
înșălăciune, 7
înșălăciunea, 31
înșălîndu (~-te), 7
înșelîndu (~-te), 7
înșii, 15
înșivă, 15
întărire, 48
întăritură, 48
întăriturei, 48
întăriturii, 48
întina (a ~), 61
întinătură, 31, 59, 61
întinsoare, 48, 50
întinsori, 35, 46, 48, 50
întîrziezi (să ~), 17
întîrzii (să ~), 17
întoarce (cu întoarcere voiu ~), 22, 23, 51
întoarcere, 22, 23, 51
întoarceți (~ -vă), 24
întors (au ~), 51
întort, 33, 36, 45
întra (vei ~), 21
întrați!, 24
întreba (a ~), 48
întrebînd (~ morții), 48
întristăciune, 31, 61
întristăciunile, 31
întru, 17, 22, 27
întunecat, 32
întunerec, 17
întunêrec, 48
întunêrece, 48, 67
întunêrecele, 17
* învăierá (a ~), 2
învăierat, 61
învălui (a ~), 61
învăluială, 61
învăluialele, 35, 61
înveți (să ~), 52
învîrtită, 54
învoierat, 2, 61
învrăjbiți (vă ~), 24, 32

jale, 6
jar, 6
jăfuindu (~ -te), 7
jăfuit, 7
jăgănii, 7
jălii, 7
jărtva, 22
jărtvă, 7
jărtvăle, 7
jărtvuiră, 7
jecuit, 7
jefuindu (~ -te), 7
jelii, 7
jidofcă, 7
jidov, 5, 6
jidovul, 7
jiganii, 7
jiganiile, 7
jigăniilor, 55
jirtvă, 7, 22
jirtvui (a ~), 7, 22
jirtvuiescu, 7
jirtvuiești, 41
jirtvuirile, 7
jitvuit, 7
jîdofcă, 7
jîdovul, 7
jîrtăvnic (ul), 7
jîrtăvnicul (ui), 33
jîrtvă, 7, 22
jîrtvele, 7
jîrtvui (a ~), 7, 22
jîrtvuiescu, 7
jîrtvuit, 7
jîtnițile, 7, 42, 52
jos, 27
judeca (vor ~), 6
judecata, 62
judecată, 53, 61
judecând (să fie ~), 23
judecătorilor, 6
judecătoriul, 60, 62
judecătoriule! (o, ~), 11
judecăți, 61
judecății, 62
judeci (să ~), 53
județ, 61
județul, 6, 60
județele, 6
judicătorilor, 2
jug, 4
jugul, 6
juncă, 33
juncăi, 33
junice, 33
junicei, 33
jura (voi ~), 6
jurat (au ~), 6

lanțu, 4
lantuh, 4
laș (să ~), 60
latini, 59
laturile, 67
lăcui (se ~), 40, 48, 49
lăcuiră, 49
lăcuit (s-au ~), 40, 49, 60
lăcusta, 37
lăsare, 31, 43
lățească (să ~), 49
lăți (a se ~), 49
lăudat (să fi ~), 23
leac, 51
lebădă, 38
legiu, 36
legumi, 57, 68
lemn, 46
lemnu, 37
liliacul, 38
lipască (să ~), 7, 49, 63
lipească (să ~), 7, 49, 63
lipi (a ~), 3, 49
lipitoare(a), 62
lipsască, 8
lipsească, 8
lipsești (să ~), 62
lipsi (a ~), 62
lipsit (va fi ~), 21
lipsitului, 62
loc, 26
locul, 49
lovi (a ~), 62
luat (să fim ~), 23
lui, 14
luiș, 15
lung, 47
lungească (să ~), 47

maare, 3
maarea, 3, 49
mag, 48
mai, 26, 27
maica, 59
maicii, 62
mamă, 10
mare (cătră ~), 49
marea, 42, 49
Marea (~ Sării), 13, 42
margine, 49
marginea, 49

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

Mariei, 14
Mariiamei, 14
masă, 11
mascorul, 33
mascur, 33
maslinele, 10
maslinet, 10, 31
maslinête, 10, 31
maslini, 31
maslinile, 10
margă (să ~), 8
măcarʁ, 4
măhnită, 2, 55
măinile, 10
mălură, 37
mămîni, 10
măna, 24
mănănci (să ~), 23
mănca (~ -voi), 21
mănca (a ~), 23
măne (~ -sa), 10
măniat (aţ fost ~), 14
mănie, 23, 63
măniia, 51, 55
măniiat (aţ ~), 42
măniindu (~ -se cu urgie), 23
mănince (să ~), 23
măninci (să ~), 23
măni (~ -sa), 10
mănînci (să ~), 23
mănule, 10
* mănzi, 4, 5
* mănzi, 4, 5
* mănzu, 4
mărsu (au ~), 8
mărturie, 45
mărturisască (să ~), 8
mărturisăscu, 8
mărturisească (să ~), 8
mărturisesc, 66
mărturisescu, 8
mărturisi (nu ~!), 24
mărturisi (a ~), 57
mărturisire, 49
mărturisirile, 49
măslini, 31
măsura (a ~), 23
măsură, 36, 40
măsure (şi ~), 23
meargă (să ~), 8
mease, 11
mersu, 8
* meşel, 33
meşteşug (~ rău), 62, 67
meşteşuguri, 62
mêrgem! (să ~), 24
mêser, 33
miádzănoápte, 26
miazănoapte, 49
miel, 62
mii (preste ~), 66
miiare, 59
mijloacele, 62
mijloc, 62
mijlocul, 62
milosîrd, 36
milostiv, 36, 57
milostivi (a se ~), 44
mincinos, 3
mincinoasă, 3
minciună, 3
minciunea, 3
minciunele, 3
minciuni (a ~), 3
minciunică, 3
minciunoasă, 3
mine, 14
minuna (a se ~), 49, 50
minunat, 62
minunate, 62
minunatul, 62
minuncadză (să ~), 49
minuni, 62
mirare, 56, 62
Miriam, 14
miríşte, 1, 36
mişăl, 7, 33
mişălie, 7, 33
mişăliei, 33, 63
mişel, 33
mişelie, 33, 63
mîinile, 10
mînca (~ -voiu), 21
mîncărime, 35, 63
măngăia (va ~), 63
mîngîia (a se ~), 63
mînie, 51, 63
măniia, 63
mîniiat (aţ ~), 20
mînile, 10
mîntui (a ~), 63
mîntuiască (să ~), 63
mînzi, 5
moale, 50
moară (să ~), 18
moarte(a), 63
moliciune, 31, 39, 50
moriu (eu ~), 19
mormântul, 35, 46, 48, 50
mormînt, 50
Mormînturile (~ Pohtei), 14
mortăcină, 33
mortăciune, 33
mortăciunile, 33
morţii, 48
mosor, 41
mosorî (a se ~), 41
mosorît (s-au ~), 34, 41
moşie, 63
moştean, 63
moşteani, 63
moştenească (să ~), 24
moşteni (a ~), 24, 63
moştenire, 63
moşteniţi (să ~), 63
moştina (a ~), 63
moştinare, 63
moştinești (să ~), 63
moştnenească (să ~), 63
moştnenești (să ~), 63
moştneni (a ~), 24
moştnenire, 63, 64
moştnenirei, 64
moştnenirii, 64
moştnenit (au ~), 63
moştneniţi!, 24, 63
mozavir, 41
mozaviri (a ~), 41
mozavirie, 41
mozavirii, 41
mozavirit (au ~), 41
muiare, 59
mulţească, 8, 32
muma, 59
mumă (~ -sa), 10
mume (~ -sei), 10
murui (vei ~), 22, 31
muruială, 22, 31
muşchi, 64
muşchilor, 64
muţi (să ~), 32
naşte (se va ~), 18
naşte (va ~), 18
naştere, 50
naşterile, 31, 37, 50
năcăjască, 7, 9
năcăjăsc, 7
năcăji (va ~), 40
nădăjdui (~), 9
nădăjduia (se ~), 9
nădăjduiai, 9
nădăjduieşti, 9
nădăjduindu, 9
nădăjduindu (~ -se), 9
nădejde, 9
nădejduia, 9
nădejduiască (să ~), 9
nădejduind, 9
nădejduit (ai ~), 9
năpastă, 10
năpaste, 10, 64
năpastea, 10
născare, 30
năsilnic, 8
năsîlnic, 8
-ncet (pre-~), 27
ne-, 32
neam, 52
Neamţul, 12
neamurilor, 47
neascultînd (~ aţ fost), 20
neascunse, 33
necaz, 9
necăji (a ~), 9
necăjiia, 19
necăjit, 9
negonită, 59
nutreţ, 54
negrit, 32
nemêrnecului, 2
nemêrnic, 55
nemică, 48
neplecîndu (aţ fost ~ -vă), 20
nepriêtenul, 32
nepriêtenii, 32
nepriiatenilor, 67
neputred, 50
neputrede, 50
nescare, 17, 52
neştine, 17
nevedêre, 47, 50
nevindecat, 35, 46, 48, 50, 51
nevindecată, 35, 38, 45, 46, 48
nevoie, 48, 51
nevoile, 31, 35, 61
nice, 44
nime, 17
nimene, -i, 17
nimic, 47, 51
nimini, 17
niscare, 17
noao, 51
noaoă, 51
noaoʁ, 4
noalor, 51
noăros, 3
noros, 3
nou, 51
nouă, 14
nour, 3
nu, 32, 51
nuăr, 3
numai (fără ~ căt), 26, 29

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

numască (să ~), 8
numească (să ~), 8
numeni (a ~), 33
numenit (au făcut ~), 33
numenit, 36
numit, 33, 36
o, pron., 15
o!, 11
oamenii, 12, 13, 30
oare (cum ~?), 25
oarecarele, 17
oă, pron., 15
obrazul, 51
obrazului, 51
obroc, 36, 58
ochiu(l), 68
olovină, 36
om, 17
omini, 12
Omini, 20
Ominii, 20
omoară (să ~), 23
omului, 11
oraș, 40
orașăle, 39, 40
orbăscu, 8
orbescu, 8
orbêște, 8
orbindu (~ -se), 67
orbire, 51
or-cu-ce, 68
or-fiște-ce, 16
oricare, 16
oricăte, 17
orice, 17
oricine, 16
oricîte, 17
oricîtu (~ -i)
oriunde, 27
osăbi (a ~), 8
osebi (a ~), 8, 51
osebit (au ~), 51
osteneală, 32
osteniia, 19
osteniiai, 19
osteninţă, 32
osteninţele, 32
-ót, 1
otprăvui (vor ~), 36
otprăvuire, 36
otravă, 51
oţărătură, 31
oţărî (a ~), 31
ovreiaște, 64

paie (să ~), 18
pajărea, 38
páminte, 36
páminteа, 36
pană, 11, 51
parte, 26
pasă!, 24
paște (a ~), 51
pat, 64
pată, 11
patul, 64
paun, 10
pavăza, 33, 42
pazele, 23
pădure, 37, 64
pădurile, 34, 64
păgănătatea, 64
păgănește, 65
păgăni (va ~), 64
păgănie, 64
păgăniia, 64
păgînătate(a), 64
păgînește, 65
păgîni (va ~), 64
păgînie, 64
păli (~), 31, 65
păliciune, 2, 31, 59, 65
pălitură, 3, 37, 65
pământului, 56
păngărit (au ~), 65
păngărită, 65, 68
păngăriţ, 65
păntecel, 58
părăţiia, 32
părea (a ~), 18
părinţii, 11
părinţilor, 11
părîie, 46
părpărița, 36
părtaș, 65
părtășești (să ~), 32, 65
părtăși (a se ~), 32, 65
părți, 17
păruș, 35, 52
păsaţi!, 24
păscare, 30
păteac, 37
păun, 10, 62
păune, 10
păunele, 10
păzască (să ~), 9
păzești (să ~), 23, 24, 25
păzească (să ~), 9
păzêște (~-te!), 24
păzi (a ~), 24
păziia, 19
păzindu (~ să păzești), 25
păziţi!, 24
pe, 28
peane, 11
peate, 11
peire, 19, 66
pelíţă, 65
pelíţele, 65
pentru (~ căce), 29, 30, 49
perde (~ -veţ), 21, 23
peri (veţi ~), 19, 22
periciune, 19, 22, 23, 30, 31
periciunii, 31
perire, 19, 22
Persul, 12
pestească (să ~), 46, 65
pesti (a ~), 65
petrecanie, 30, 42, 65
petrecaniia, 65
petrece (a ~), 65
petreci (să ~), 65
petrecut (ai ~), 65
pêne, 51
piară (să ~), 18
piardză (să ~), 19
picioarelor, 53
piciorului, 53
piei!, 19
pieire, 30
pierde (a ~), 19
pierdut (au ~), 53
pieri!, 19
pieri (a ~), 19
pierz (să ~), 19
pierzare, 22, 23, 30
piiaie (să ~), 19
piiarză (să ~), 19, 22
piêrde (vei ~), 22
piêrdeţ (să ~), 23
piiatră (~ -pucioasă), 60
pildă [a fi (întru) ~], 65
pipăi (a ~), 36
pipăiesc, 36
pipăire, 63
pipăirea, 33, 63
pipíi (vei ~), 36
* pipuiesc, 36
pizmind (va fi ~), 39
pîine, 53
pînă (~ unde), 30
pîndi (va ~), 39
pîngărești (să ~), 65
pîngări (a se ~), 65
păngărit (au ~), 65
pîngărită, 68
pîngăriţi, 65
pîrpăriță, 36
plata, 53, 65
plăcêre, 58
plăcut, 58
plăcutul, 57, 58
plean, 66
pleșuvire, 67
pleșuvitură, 32
pleșuvire, 32
plinire, 65
plinirea, 66
plinirei, 65
poci (nu ~), 18, 66
poclonească (să ~), 36
pocloni (a ~), 36
pofală, 36
Poftei (Mormănturile ~), 14
pogoară (să ~), 23
pogorîia, 19
pogorîiu, 4
Pohtei (Mormînturile ~), 14
poiană, 66
polegniţă, 3, 37
pomenirea, 36, 39, 66
ponciș, 61
Pioncișării (Apa ~), 41
porăncescu, 24
porăncit (au ~), 39
porcul, 33
porfirión, 38
porfiriónul, 38
port (să ~), 66
potop, 22
potopi (vei ~), 22, 36
potrivă (den ~), 66
povață, 66
povațe, 66
povățească (să ~), 66
povățesc, 66
povăți (a ~), 66
povățitori, 66
povățuitor, 66
povățuitori, 66
povestescu, 66
povesti (a ~), 66
povêste, 65
prada, 31
praznecul, 2
prăda (vei ~), 22
prăseală, 31
prăsi (a ~), 31, 37
prăsila, 37
pre, 28
preacurvești (să ~), 24
pregiur, 28
premejdia, 2
premenească, 2
pre-ncet, 27

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

prenpregiur (de ~), 26
prenpregiurul, 6
Prenpregiurul (~ Araviilor), 12
prenpregiururile, 6
prepune (a ~), 52
prespre, 28
preț, 66
price, 37
pricele, 10
pricepe (a ~), 52
pricêpere, 52
pricêperii, 52
pricêpeți (să ~), 52
pricile, 10
prihană, 59, 66
priimi (a ~), 57
prinde (a ~), 19, 66
prinos, 41
prins, 63
prinză (să ~), 19
pripă (de ~), 26
pripăc, 7, 37, 65
pripec, 37
prisadă, 37
prisădi (a ~), 37
prisădire, 37
prisădirile, 37
prisoseală, 66
prisosit, 66
proaspăt, 66
proaspeți, 66
Prusi, 12
pucioasă, 60
pui (eu ~), 19, 25, 59
puie (să ~), 19
puind, 19
puindu (~ să puiu), 25
puiu [eu (să) ~], 19
pulpi, 59
pune (a ~), 19
punere, 52
punerile, 52
pupăza, 38
puroi, 35
purta (a ~), 19, 52
purtat (ară fi ~), 23, 52
purtători, 66
pururе (de ~), 44
pururea, 44
pus (au ~), 20, 36
pustie, 10
pustiiu, 10
pustiiul, 14
putea (a ~), 18, 67
putêrea, 56
puțin (cîte ~), 27
puținei, 31
puținel, 31
puțuri, 46

rachiu, 36
rana, 66
rană, 66
ranele, 58
rariște, 37
rădeac, 37
rădece, 37
rădiac, 37
rădica (a ~), 24, 67
rădică (se ~), 67
rădice (să ~), 67
rădici (rădicînd să ~), 25
rădicînd (~ să rădici), 25
rădi(u), 37
răgină, 3
răgina, 37
răie, 67
rămaș, 7
rămași, 7
rămășiță, 52
rămășițele, 42
rămășițile, 52
rămîie (să ~), 19
rămîne (a ~), 19
răniia, 19
răotate, 51
răotatea, 48
Răpa (~ Strugurului), 14
răsaie (să ~), 19
răsară, 18
răsări (a ~), 19, 67
răsărit, 49
răsfira (a ~), 4
răsfire (să ~), 49
răsipi (vor ~), 4
răsipit (au fost ~), 20
răsipirea, 4
răspântiile, 47
răsplăti (voiu ~), 60, 67
răsplătirii, 60
răspunde (a ~), 19
răspunză (să ~), 19
răschira (vor ~), 3
răschirat (au ~), 4, 20
răschirare(a), 4
rătăcirea, 31
răvașă, 41
reade, 37
readiu, 35, 37
redie, 37
rediș, 37
rediu, 37
rîie, 63, 67
rîșniță, 36
roadele, 3
roage (să ~), 24
roaoa, 3
roauă, 3
roaoi, 3
roăi, 3
robești (să ~), 66
robi (vei ~), 22, 31
robiciune, 22, 31
robiei, 32
robime, 32
rodele, 3
rodii, 3
rodiilor, 3
roib, 2
roidii, 3
ros (s-au ~), 59, 67
rost (de ~), 26
rostul, 26
rotunzire, 4
rotunžire, 4
roua, 3
rouă, 4
rudă, 52
rug, 34
ruga (a ~), 24, 39, 52, 68
rugat (va fi ~), 63
rugă, 29, 52
rugile, 52
rugină, 3, 67
rumăgală, 8
rumăgă (nu ~), 8
rumăgătură, 8
rumegare, 8
rumegă, 8
rușănare, 7
rușinare, 7
rușine, 7, 52
rușinea, 52

să, conj., 8, 20, 22, 28, 29, 30, 53
să, pron., 16, 28
săblazna, 57
săblazнă, 37
săcriiul, 24
săcure, 8
săcurea, 8
sădești (să ~), 58
sădire, 58
sălaș, 40
sălășlui (a se ~), 40
sălășluit (se-au ~), 40, 49, 63
sălbatecă, 63
sămăna (a ~), 8
sămănare, 43
sămănarea, 43
sămănță, 67
sămbete, 8
sămbetii, 8
sămn, 8
săngur, 8, 15, 66
sănguri, 15
sănt, 28, 51
sănteț, 26
sănteți, 28, 48
săntu, 4
sănului, 53
sărac, 33
săracului, 33, 37
sărăcește, 27
sărăcie, 27
sărăiman, 37
sărăimanului, 37
sărg (de ~), 40
sărgu (de ~), 26, 40
sărguit (au ~), 48
Sării (Marea ~), 13, 42
sărman, 37
săticiunea, 8, 31
săturare, 53
săturări, 53, 54
său, 8
săul, 64
săvărși, 8
scărbă, 32
scărbești (să ~), 32
scărbui (a ~), 32
scărbuire, 31
schimbare(a), 53, 65
schimbul, 53
scîrbă, 60
scoală (se ~), 67
scoate (a ~), 19
scoață (să ~), 19
scopit, 59
scornesc (se ~), 67
scorni (a se ~), 67
scorpii, 38
scorpiile, 38
scorpiu, 38
scoțându, 67
scrie (voi ~), 21
scrieț!, 24
scrie (~-voiu), 21
scuipa (a ~), 9
scuipe (să ~), 9
scuipi (va ~), 9
se, conj., 8, 30, 53

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

se, pron., 16
seama, 53
secera (vei ~), 22
secerișul, 22
secetos, 67
securc, 8
semăna (a ~), 8
semenției, 2, 58
semenției, 2
semenției, 2
semeție, 53
seminție, 2, 39
seminției, 2
seminției, 39
semn, 8
semna (a ~), 32
sete, 8
seteciunc(a), 8, 31, 46
seu, 8
seul, 64
sevîrși, 8
sêccrea, 22
sêtea, 31
sfat, 53
sfatul, 53
sfătuirii, 47
sfințiri, 67
sfredeac, 37
sfredeleac, 37
simbete, 8
simbetilor, 8
simbriia, 62
simenție, 2
simenții, 2
simțit (ve fi ~), 22
singur, 8, 15
singuri, 15
Síria, 11, 12
Siria, 11, 12
siruman, 37
sîn, 53
sînul, 53
sîngur, 8, 15
sînteți, 28
sîrg, 40
sîrgu (dc ~), 26
sîrgui (a ~), 40
sîrguit (au ~), 67
slab, 2
slăbănogic, 31
slăbănogiia, 50
slăbănogiți, 2
slăbească (să ~), 2
slăbi (a ~), 53
slăbiciunea, 50
slăvi (va ~), 58
slăvit, 33
sloboază (să ~), 19
slobonidziți, 2
slobonogească (să ~), 2
slobonogi (va ~), 2
slobonogiți, 2
slobozi (a ~), 19
slobozire, 23, 31, 60
slujască, 7, 24
slujaște, 7
slujăști, 7
slujești, 7
sluji (a ~), 7, 24
slujim (să ~), 24
slujiț, 7
sluji (~-va), 21
soartă, 64
socotêște (~-te!), 24
solesc (să ~), 67
soli (a ~), 67
sor, 10
soră, 10
* soroiman, 37
sorți, 39, 63, 64
sorțu, 63
sorțul, 42
soru-sa, 10
sparge (a ~), 67
spart (se-au ~), 59, 67
spăndzurată (ară fi ~), 24, 53
spin, 34
spînzurat, 53
spînzurată, 53
spoi (vei ~), 22, 31, 68
spoială, 31, 68
sprăjini (va ~), 2
spre, 28
sprejeni (va ~), 2, 42
sprijini (va ~), 2
spui (să ~), 19,. 25, 67
spuindu (~ să spui), 25
spuiu, 19, 67
spune (a ~), 19
stam, 67
stare, 53
starea, 24
stat, 54
statul, 54
stă!, 24
stăi!, 24
stăjariul, 9
stălpu, 34
stălpii, 67
stălpul, 34
stănghele, 58
stărminoasă, 37, 58
stătăt (am ~), 20
stătut, 20
stea (să ~), 24
stejarul, 9
sterpi, 67
stîlp, 34, 67
stîlpii, 67
stînga (a ~), 27, 28
stîrcu, 38
strănsura, 43
stricăciune, 31
stricăciunei, 11
stricăciunii, 11, 33, 63
stricătoare, 31
strîmb, 36, 45
Strugurului (Răpa ~), 14
suci (a ~), 54
sucit, 54
sucită, 54, 55
sucite, 54, 41
suduit (au ~), 41
suflet, 55
sugariul, 31
sugător, 31
sugătoriu, 31
sulă, 68
supărare, 48, 51
supt, 58
surpați (să ~), 34
suruman, 37
surumanului, 37
sus, 27
sute, 66

-ș, 16
șade, 7
șanț, 40
șanțu, 40
șanțul, 40
șază (să ~), 7, 18
șaptea (a ~), 7
șădea, 7, 21
șădeam, 7
șărpi, 7
șărpii, 7
șăzînd (au fost ~), 12
șăzînd, 7, 18
șăzut, 7, 43
șăs, 7
șeade, 7
șeaptea (a ~), 7
șearpe, 7
ședea (a ~), 7, 18
ședeam, 7
șcdzăndu, 7, 18, 20
ședzut (ați ~), 7
șesu, 7
șezuturi, 66
și, 30
șie, 15, 16
șiret, 41
șireturi, 41, 54
șoimul, 2
șuĭumĭel, 3
șoiumul, 2
ștejariul, 9
ștuiupi (va ~), 9
știință, 67
știr, -ă, 67
știut, -ă, 67
știutor, 67
știuți, 67
Șvezi, 12

tată, 10
tatălui, 11
taur, 46
tauri, 46
tăia (a ~), 67
tăiat, 33, 59, 67
tăiați (să ~), 67
tălc, 3
tămădui (a ~), 40
tămpinat (au ~), 32
tămpla (să va ~), 32
tărăitori, 55
tărăsc, 55
tărie, 67
tătîne (~-său), 10, 11
tătîni, 10
tătîni (~-său), 10
tăun, 10
tăune, 10
teasc, 55
teascul, 55
têmerile, 42
têmeți (să vă ~), 67
timpina (vei ~), 32
timpinare, 32
tină, 31, 61
tinereațe, 31
tinereațele, 31
tindere, 24
tinzăndu (~ -ș), 32
tinzi (să ~), 24
tîlc, 3, 65
tîmpi (a ~), 67
tîmpindu, 67
tîrîi (a ~), 55
toatʁ, 4
tocma, 66
tocmi (vor ~), 36
topit, 55
topitor, 55
topire, 55, 65, 68

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

toporăște, 37
trag, 55
trăgător, 55
trăgătorilor, 55
trăiască (să ~), 47
trebui (va ~), 2
trêcc (veț ~), 21
trêcc (~-vei), 21
tribui (va ~), 2
trimeață (să ~), 19
trimite (a ~), 19
trimite (~-l-vei), 21
trimitere, 23
trimiț (să ~), 23
trimiță (să ~), 19
trufă, 68
trufească (să se ~), 68
trufi (a se ~), 68
trup, 55
trupurile, 65
turbare, 31
Turcimea, 12

țap, 46, 58
țapi, 46
Țara (~ Hărăpească), 12
țară, 10, 11
țarж, 4
țarenii, 2
țarina, 33, 36
țarine, 53
țăr, 11
țără, 10
țărăi, 11
țărăle, 10, 63
țărălor, 11
țărăror, 11
țăruș, 35, 52
-ți, 16
țiind, 19
ține (a ~), 19
ținea (a ~), 17

ucide, (a ~), 23, 24
ucidere, 23, 25
ucidzi!, 24
ucigă (să ~), 23
ucigînd (~ să ucizi), 25
ucizi (să ~), 23, 24
udă, 57
-ui, 32, 39
uita (vei ~), 22, 24
uitarea, 22, 24
uliul, 3
umăr, 10
umblă, 57
umere, 10
umerelor, 10
umerilor, 10
umpleá (a ~), 17
umplerii, 65
umșor, 9
umșori, 9
umșorii, 9
una, 10, 17
une, 2
unealtă, 2
unealte, 2
unealtele, 2, 34
unelte, 2
unde (pînă ~), 30
undeori, 27
undrea, 68
undreaua, 68
unghea (unghêște ~), 59
unghele, 10
unghește (~ unghi), 18
unghêște (~ unghii), 18, 59
unghi, 18
unghii (unghêște ~), 18
unghile, 10
Ungurimea (~ de Sus), 12
unu, 17
unul, 10
-ură, 32
urăciune, 31, 60
urăia, 19
urăști (să ~), 31
urechile, 47
urgiia, 55
urgisească, 23
uriaș, 40
uriași, 40
uriiaș(i), 40
uriiașilor, 40
uriiașului, 40
urî (va ~), 4
urîciune, 31
urîia, 19
urît (au ~), 4
urît (ne-a fost ~), 20
urmă, 55
urmei, 53
urzești (să ~), 40
usăbească, 8
usăbit (au ~), 51
uscăcios, 55
usebească, 8
ușă, 7, 55
ușăle, 7
ușe, 7
ușii, 7
ușile, 7
ușilor, 55
ușor, 9
ut, 1
-út, 24

va, 21
vaier, 2
vale, 35
Valea (~ Strugurului), 14
var, 22, 23
vas, 34, 68
vase, 68
vasele, 2, 34
vază (să ~), 18
vă, 15
vădua, 11
vădui, 11
văduii, 11
văduvei, 11
vădzăndu, 18
vămui (a ~), 55
vămuindu (să fie ~-să), 23, 55, 68
vămuit (să fie ~), 55, 68
vântu, 31
vânturi, 31
vărsat, 65, 68
vărtutea, 8, 56
vărui (a ~), 22
văruiești, 22, 31, 68
văruiți (să ~), 23
văz (să ~), 18
văzător, 31, 56
văzînd, 18
vechile, 54
vechilor, 54
vechit (s-au ~), 32
vedea (a ~), 18, 19, 67
vedere, 56
vederi, 56
vederi, 56, 62
Veelfegor, 13, 14
veghea (a ~), 44, 68
vei, 21
venin, 51, 55
venindu, 19
véntrele, 2
verde, 56
veseli (veți ~), 18, 21
veseliia, 19
veselindu (vei fi ~)-te), 21
vețui (veț ~), 47
vêghe (să se ~), 44, 63, 68
vêrdele, 56
vêrze, 57, 68
vi, 15
viclean, 40
vicleni (a ~), 4, 40
viclenit (au ~), 4, 40
vicleșug, 4, 40
vierșun, 10
viind, 19
vină, 59
vinde (va ~), 22
vindeca (voi ~), 40
vineticul, 55
vîntrele, 2
vinuire, 32, 66
vinuit, 32
vinzi (să ~), 22
virtute, 56
vise, 31, 56
vistearele, 39
vistêrele, 35
vistêriul, 35
vistcariu, 38
visuiaște, 18, 32
visuitor, 31, 56
visuitoriu, 56
visul, 18, 32
vitejaște (~-te), 7
vitejeaște (~-te), 7
vitejêște (~-te!), 24
viță, 8
viță, 8
viței, 8
viței, 8
vînt, 31
vînzare, 22
Vîrful (~celui Cioplit), 13
Vîrhul (~ celui Cioplit), 13
vîrtute, 8
vîrvul, 26
Vîrvul (~ celui Cioplit), 13
voao, 63
voi, 21
voiu (~ scrie), 21
volniciile, 56
voia, 56
vorbească (să ~), 68
vorbește, 68
vorbești (să ~), 68
vorbi (a ~), 68
vrajă, 7, 18, 25, 43, 48
vraje, 7, 25
vrăj, 7, 25
vrăjbiți (nu ~!), 24, 32
vrăjind (~ vraje), 7, 18, 25, 48
vrăjindu (să fie ~-să), 23, 68
vrăjitor, 48

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

vrăjînd (~ vrajă), 7
vrăjîndu (să fie ~-să), 56
vrăjîtoare, 7, 56, 68
vrăjmașii, 32
vrăjmașul, 32
vre-într-o, 17
vre-într-un, 17
vre-într-una, 17
vreo, 17
vreodinioară, 17
vreun, 17
vrême (den ~ ce), 29
vúltur, 1
vúlturul, 1, 38
vultúrul, 1
vultúri, 1
zadar (în ~), 44, 58
Zavuloane!, 11
zăbavă, 2
zăbăvesc, 2
zăbăvi (a ~), 2
zăbovi (va ~), 2
zăbovi (veți ~), 2
zăcare, 30
zăcea (a ~), 17, 56, 68
zăceați, 56
zădufului, 31
zăloage, 68
zălog, 68
zălogul, 23
zălojaște, 36, 68
zălojești, 23, 36, 68
zăloji, 68
zălojind, 68
zămbru, 9
zăvoară, 40
zăvoarele, 35
zăvor, 35
zdrobit, 33, 59, 68
zecile, 17
zeciuală, 56
zeciualele, 31, 56
zi, 47
zice (~ zicînd), 18
zice (a ~), 19
zicînd (iaste ~), 18
zidească (va să ~), 21
zidiurile, 3
zilele, 47
zimbru, 9
zioa, 60
ziș, 19
zîmbrul, 38
znopi, 36
žană, 6
ženunchi, 6
žoc, 5
žos, 4, 5
Žudec, 5
Žudeț, 5
Žurcă
Žuržău, 5

Aromână

dzeană, 6
țînți, 6

Meglenoromână

ca, 28
căpincă, 34
căpinos, 34
di (~ ca), 28
patižuni, 5

Istroromână

de (~ ka), 28

FRANCEZĂ

savade, 34

ITALIANĂ

* căliğe (veneț.), 5
ciabatta, 34
călice, 5
*crōğe (friul., veneț.), 5
giudeo, 5
papağe (friul., veneț.), 5
papeze, (friul., veneț.), 5
scansia, 40
scanso, 40

SPANIOLĂ

fosca, 37

LATINĂ

ad, 27
* aerugina, 3
ager, 33
altarium, 33
amen!, 30
-aticum, 30
-aticus, 30
atĭtio, -āre*, 8
augeo, -ēre, 58
basĭlica, 8
blasphēmo, -āre, 9
botrus, 14
calceamentum, 35
calciamentum, 34
calicem, 5
camara (lat. med.), 35
capĭstrum, 7, 61
centarius, 40
charta, 38
chartularius, 38
* cīnque, 6
conflatile, 55
conflo, -āre, 55
consumo, -ĕre,55
consumtus, 55
Creationem, 10
crŭcem, 5
* cubium, 2
* cubium, 2

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

defluo. -ĕre, 45
* de-ecc-inde, 26
de + hora, 25
deorsum, 4
de + supra, 2
de vero, 25
de + *volat, 25
diaconus, 5
* diacus, 5
* dio̯su, 4
donec, 30

-ellus, -a, 31
emo, -ĕre, 57
-entia, 32
-tum, 31
extruō, -ĕre, 40

* facia, 11
* faciae, 11
facies, 11
factum, 59
fanum, 13, 35
* fĕle, 4
* fēmĭnus (homo ~), 8, 33
flecto, -ĕre, 58
frustra, 58

* ğacu (s)
* ğakanu (s)
* genna, 6
* ğūdéo, 5

habeat, 2
hora, 25
horreum, 52

-ĭllus, -a, 31
imperator, 60
inde, 26
intorqueo, 33
intortus, 33
intrō, 27
-ĭtia, 31

judaeus, 5
jūnīcem, 33

līberto, -āre, 60
lucus, 64

machina, 40
mamma, 10
masculus, 33
maeror, 55
* mentionem, 3
mĭsĕllus, 33
mĭser, 33
mola, 36
mortĭcīna, 33

nescio (~quālis), 17
nobis, 3
nomen, 33
nomina, 33
novae, 3
novem, 3

oliva, 44, 45

pāpa, 5
* pāpex, 5
* papičem, 5
parcŏ, -ēre, 63
pavo, ōnem, 10
per, 28
per-traicio, 65
pharmaco-āre , 8
pontifex, 5
pupillus, 37
purigo, 35
pygargon, 36

quaesītum, 24
quālis, 17

requisita, 66
robigo, 47
rubeus, 2

sĭ, 30
status, 54
subterō, -ĕre, 41

* tabōnem, 10
* tatāne, 10
terreō, -ēre, 30
-tionis, 30
titio, 8

ultio, 60
-ura, 31, 32

vectis, 41
velis, 25
verētrum, 59
verē (~ unus, una), 17
vertex, 57
vestiarum, 38
vestigium, 54
verionem, 10
vobis, 3
* volat, 25

VECHE-SLAVĂ

-anie
aspida, 38

baba, 33, 34
babica, 33
blaznŭ, -ĭ, 37
budi!, 30

car, 61

* česarĭ, 61

dodějati, 35
dubravy, 33

-el, 31
-ela, 31
-eane, 31
-eaninŭ, 31

chula, 60
chuliti, 60
chvala, 36
chvalǫ̆, 36

gadina, 35
gnojĭ, 35
gore!, 30
grebǫ̆, greti, 50
grŭbŭ, 35, 50
grŭbavŭ, 35
gumna, 52

inorogŭ, 35
iz-bǫ̆dǫ̆, 60
izbyti, 60
ispytŭ, 60
istočĭnikŭ, 45
izŭ (~ nova), 26
izvratiti, 36

javě, 25, 33

kaležĭ, 5
kamata, 34
kápišta, 34
kapište, 34
komora, 35
košĭnica, 35
križĭ, 5
krǫ̆gŭ, 35
kryžĭ, 5
kúla, 40
kulĭvija, 2
kupíně, 34

lěpiti, 3
lupiti, 3

mědĭ, 35
milosrŭdŭ, 36

nadežda, 9
nakazati, 9
napastĭ, 10
neiscělei, 50

oborŭkŭ, 36
ograda, 58
ograždenie, 58
olovina, 36
* otĭpraviti, 36

paliti, 31, 65
pamętĭ, 36, 66
pámętĭnoe, 66
périe, 51
pipati, 35
plĭenŭ, 66
po-grabŭ, 50
pochvala, 36
pokloniti sę, 36
poletiti sę, 37
* prasila, 37
prasiti, 37
prisaditi, 37
prokŭ, 52
protivŭ, 66
průprica, 36

razlupiti, 2
* rědia (sl. c.), 37
rědŭkŭ, 37
rědy, 37
rylĭcĭ, 35

siroman, 37

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

sirŭ, 37
sŭblaznŭ, -znĭ, 37
strŭmĭnina, 37
strŭmŭ, 37

teča, 45
tekǫ, tešti, 45
tĭma, 17, 48
t´ma, 48
tĭmĭnica, 48
toporište, 37

vistiĭarĭ, 38
vratiti, 36

zabava, 2
za-baviti, 2
založiti, 68
zǫbrŭ, 9

žalĭ, 7
želězo, 35
žruka, 36
* žrŭnica, 36
žrŭnŭka, 36
žrŭnŭva, 36
žrŭnŭvĭca, 36
žrŭny, 36
žrŭvĭna, 36
* žydŭ, 5
žudij, 5

BULGARĂ

babka, 34
brĕgŭ, 14
branište, 34

car, 60
cělǫ, cěliti, 50
cělŭ, 50

gъrb, 50
gъrba, 50
gъrbom, 50
gnoi, 35
gnoište, 35
grebište, 50
grebǫ, greti, 50
grobŭ, 14
grobnica, 35
grozdŭ, 14
groznovijem, 14
groznŭ, 14

masur, 41
merište, 36
město, 66

năkaz, 9

kalež, 5
kăpína, 34
kăpinka, 34
kǫpina, 34
košnica, 35
kúla, 40

lóno, 53
oči, 68
oko, 68
opipvam, 36

papežĭ, 5
păprica, 36
peró, 51
poklon, 36
poledică, 37
pripek, 7, 37
prostrĕti, -tĭrǫ, 24

rĕdъk, 37
rĕdъkъ, 37
rúžda, 37

sapogŭ, 35
să-blázen, 37
séló, 66
siromah, 37
stožer, 9
št´ad´á, 68
štędĕti, štędžǫ, 68

vъzložiti, 23

za-braniti, 34

žerka, 36
žid, 5
židinŭ, 5
židovinŭ, 5

CEHĂ

kříž, 5
papež, 5
žid, 5
žak, 5

POLONĂ

csobot, 34
krzyż, 5
papież, 5
paprzyca, 36
suhak, 36
żak, 5
żid, 5

RUSĂ

batka, 34

čébotŭ, 34
čĕbotŭ, 34
čobotŭ, 34

iskušenie, 14

komora, 35
kryžĭ, 5

neiscelimyĭ, 50
paraplica, 36
porplica, 36
prostereti, prostrý, 24
poštada, 68
pripekatĭ, 37
pripĕk, 37

redká, 37
rédkiĭ, 38
redok, 37
reža, 37
režĭ, 37
rĕdъkъ (vrus), 37
riedky, 37
rža, 37

saĭgá, 36
saĭgák, 36
sapóg, 35

štĭdĭtĭ, štžý, 68

tečĕtĭ, 45
tekú, 45
ubórok, 36

vselitĭsĭa, 66

zapál, 14
zapalitĭ, 14

žĕrnob, -a, 36
žid, 5

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

SÎRBO-CROATĂ

bezmatak, 31

dodejati, 35
đak, 5

kȁlēž, 5
kòmora, 35
krîž, 5
kúla, 40

masur, 41
mèra, 36

paprica, 36
poledica, 37
pripeka, 37

rièтka, 37
rîètkī, 37

rijèdak, 37

sȁ-blāzan, 37
siromah, 37
slabanogŭ, 2
strm, 37
strmen, 37
strumina, 37

téčem, 45

uborak, 36

žak (kaikav.), 5
žakan, 5
žakăn, 5
žȉd, 5
žudij, 5

SLOVENĂ

pâpež, 5
poledica, 37

rẹ́dak, 37
rẹ́dka, 37

riedky, 38

žid, 5

UCRAINEANĂ

batka, 34
bezmatok, 31

čobit, gen. čóbota, 34

irža, 37

komora, 35
kryž, 5

riddkýj, 37
rža, 37

suhák, 36

žid, 5
žorno, 36

ALBANEZĂ

masur, 41

EBRAICĂ

āman, 30
´amēn, 30

bêt, 13

d^{e}bārīm, 64

´eškōl, 14

gamāl, 38

haddebarim, 64

Kelleddabarim, 64

kibruth-hattaava, 14

massa, 14

rablâ, 49

tabhéra, 14

ARABĂ

kullé, 40

ma'ṣūra, 41
mera, 36

müzavir, 41

quintar

GERMANĂ
(Alte limbi și dialecte germanice)

bêbes (ahd.), 5

Káisar (got.), 61
kastêl (mhd.), 39

pâpes (vbavar.), 5

quairnus (got.), 36
quirn (ahd.), 36

Ried (săs.), 37

Schabbate (germ. elveț.), 34

sants (săs.), 40
Schanze, 40
Strudel, 54
strudeln, 54

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

GREACĂ

ἀ- , 25
ἄβυσσος, 46
ἀγαθόν, 58
ἀγαθός, 58
ἄγω, 41
ἄγωγός, 41
ἀδυντέω, -ῶ, 53
ἀδύνατος, 53
ἀεί, 44
ἀέναος, 44
ἀθυμέω, -ῶ, 61
ἀθυμός, 61
ἀκοή, 22
ἀκούω, 22
ἄκρα, 49
ἄκρος, 49
ἀλλά, 29
ἄλλαγμα, 53
ἀλοάω, 61
ἄλσος, 64
ἀμητός, 22
ἀμμήν!, 30
ἀνομέω, -ῶ, 22
ἀνομία, 22
ἀναγγέλλω, 25, 66
ἀνάθεμα, 38
ἀνελεής, 25
ἀνίατος, 38, 46, 48, 50, 51
ἀνιρέω, 25
ἀνίστημι, 25
ἀνοίγω, 25
ἄντι, 49
ἀνύδρος, 46
ἄνω, 27
ἀορασία, 51
ἀόρατος, 51
ἀπαλός, 50
ἀπαλότης, 50
ἀπαρτία, 66
ἀπείθω, 20
ἀπέναντι, 66
ἀπιθέω, -ῶ, 20
ἀπιστέω, 51
ἄπιστος, 51
ἀπό, 28
ἀποδωρέομαι, 23
ἀποθήκη, 42, 52
ἀπολεῖα, 22, 23
ἀπόλλυμι, 22, 23, 53
ἀποστέλλω, 23
ἀποστολή, 23
ἀποστρέφω, 22, 23
ἀποστρέω, -ῶ, 62
ἀποστροφή, 22, 23
ἀποτίθημι, 42
ἀποτρίβω, 59
ἀπώλεια, 23
ἄργιος, 67
ἀργός, 36
ἀρεστός, 57
ἄρς, 62
ἀρσενικόν, 27
ἄρτος, 54
ἀρχή, 47
ἀρχίφυλος, 47
ἄρχω, 27, 39, 47
ἄρχων, 47, 57
ἀσέβεια, 64
ἀσεβέω, -ῶ, 64
ἀσεβής, 64
ἄσηπτος, 50
ἀσπίς, 38
ἀσχημοσύνη, 53
ἄτεκνος, 45
ἀτεκνόω, -ῶ, 45
ἀφανίζω, 22
ἀφανισός, 22
ἀφίσταμαι, 51
ἀφίστημι, 43

βασιλεύς, 61
βαχίον, 57
βδέλυγμα, 60
βδελύσσομαι, 60
βεστιάριον (mgr.), 38
βῆμα, 55
βιβάζω, 52
βοηθέω, -ῶ, 42
βοηθός, 42
βοηθόος, 42
βότρυς, 14
βουλή, 52
βουνός, 44
βοῦς, 61
βραχίων, 27, 44
βυθίζω, 46

γενεά, 45, 52
γεννάω, 43
γέννημα, 43
γένοιτο!, 30
γίγνομαι,19, 21, 53
γίνεται, 19
γλύπτα, 54
γλυπτός, 68
γλύπτω, 54, 68
γραμματοεισαγωγεῖς, 41
γραμματύς, 41
γλύψ, 38
γυνή, 25
γύψ, 38

δανείζω, 25
δήλα, 42
δῆλος, 42
δηλόω, -ῶ, 43
διαθήκη, 39
διάνοια, 47
διασαφηνίζω, -ῶ, 57
διασαφέω, 57
διαστρέφω, 45
διαστροφή, 45
διατίθεμαι, 39
διατίθιμι, 20
διάφορος, 46
διάφορον, 46
δίδωμι, 25
διεστραμμένος, 45
διεστραμμένως, 45
δικαίωμα, 46, 61
δίοδος, 47
δίφρος, 21
δόσις, 23
δύναμαι, 53
δωρέομαι, 23

ἐάν, 21
ἐγγύς, 42
ἐγένετο, 19, 20, 29
ἐγένήθη, 19, 20, 29
ἐγενήθησαν, 19
ἐγκαίνια, 48
ἐγκαινίζω, 48
ἐγκατάλειμα, 52
ἐγκαταλείπω, 52
ἕδρα, 67
ἕζομαι, 20
εἰμί, 21
ἕις, 17
εἰσέρχομαι, 59
εἰς οὖς, 47
ἐκγίγνομαι, 50
ἔκγονα, 50
ἐκδικέω, -ῶ, 60
ἐκδίκησις, 60
ἔκδικος, 60
ἐκζητέω, -ῶ, 25
ἐκκαλέω, -ῶ, 47
ἐκκλησία, 43
ἔκκλητος, 43
ἐκλέγω, 24
ἐκλέγεστται, 24
ἐκούσιος, 56
ἐκρέω, 44
ἔκστασις, 47
ἐκτείνειν, 24
ἐλαία, 44
ἑλικτά, 54
ἑλικτός, 54
ἑλίσσω, 54
ἕλκος, 67
ἕλκω, 67
ἐμπίπλημι, 52
ἐμπυρισμός, 14
ἔν, 27, 48
ἐνδεής, 62
ἐνεχυράζω, 23, 36
ἐνέχυρον, 23, 36
ἐνιαντός, 42
ἔντιμος, 62
ἐνυπνιάζω, 18, 56
ἐνύπνιον, 17, 56
ἐξαναλίσκω, 37
ἐξέρχομαι, 66
ἐξετάζω, 60
ἐπάδω, 43
ἐπαιοδή, 43
ἐπείρομαι, 20
ἐπερωτάω, -ῶ, 48
ἐπιβάλλω, 46
ἐπιγιγνώσκω, 44, 51
ἐπιδέκατον, 56
ἐπιθυμία, 14
ἐπικαταράομαι, 50
ἐπικοιμάομαι, 46
ἐπικοιμίζω, 46
ἐπιλήθης, 24
ἐπίληθός, 24
ἐπιλήθω, 22
ἐπιμύλιον, 36
ἐπίσταμαι, 67
ἐπιστήμων, 67
ἐπῳδή, 43
ἐπῳδός, 43
ἐρωτάω, -ῶ, 21
ἐρωδιός, 38
ἐρισύβη, 37
ἐρεύθω, 37
ἔργον, 59
ἔσται, 21
ἔσχατος, 42
ἕτερος, 27
ἔτι, 26

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

εὐϊλατεύω, 57
εὐϊλατος, 57
εὑρίσκω, 44
εὐχή, 39, 52
εὔχομαι, 39
εὔχομαι, 52
εὐφραίνω, 21
ἐχθραίνω, 24
ἔχομαι, 42
ἕως, 30

ζύμη, 47

ἡμέρα, 47
ἡνίκα, 21
ἤτε, 20

θάνατος, 47
θάπτω, 17
θαυμάζω, 50
θαυμαστός, 62
θεῖον, 60
θεός, 27, 32
θηρίον, 27
θησαυρός, 39
θλαδίας, 59
θλάω, 59
θλιμμός, 61
θλίψις, 61
θυμός, 23, 38, 51, 55, 61, 63
θυσία, 22, 41, 54
θυσιάζω, 22, 41
θυσείω, 22
θύω, 41, 55

ἰάομαι, 46, 51
ἵημι, 52
ἵστιμι, 53
ἰσχύς, 44, 56
ἴχνος, 53, 55
ἵκτερος, 10
ίσχύς, 27

καθαρεύω, 44
καθαρός, 44
καθέζομαι, 20
καθίστημι, 21, 25
καινός, 48
καλά, 57
καλέω, 43
καλόν, 57
καλός, 57
καλύπτω, 52
καμάρα, 35
κάματα (mgr.), 34
καμηλοπάρδαλις, 38
κάμηλος, 38
καντάρι (ngr.), 40
κάρπωμα, 42
κατά, 20, 49
καταπαύω, 21
κατετρίβω, 59
κατοικέω, -ῶ, 49
κάτω, 27
κεῖμαι, 46, 56
κεκομμένος, 59
κιβωτός, 27
κλάσμα, 54
κληδονισμός, 16
κληρονομέω, 24
κλήρος, 51
κλίνη, 64
κλουβί(ον) (ngr.), 2
κλήφη, 63
κλωβός, 2
κονία, 22
κονιάω, -ῶ, 22
κοιλία, 50
κοιμάω, -ῶ, 46
κόλπος, 53
κόπτομαι, 59
κόπτω, 59
κορυφή, 13, 27, 44
κουλβί, 2
κρατέω, -ῶ, 39
κρέας, 46
κρέμαμαι, 53
κρῖμα, 46
κρίσις, 51, 61
κρυπτα, 43
κρυπτός, 43
κρύπτω, 43
κτάομαι, 57
κτῆνος, 27
κύων, 53

λαλέω, -ῶ, 47
λαμβάνω, 47, 58
λαξεύω, 13
λείβω, 42
λείπω, 52
λήθη, 22
λήθω, 24
ληνός, 55
λιμός, 46
λίψ, 42

μαλακία, 50
μακροημερέυω, 47
μακροήμερος, 47
μακρός, 47
μακροχρονέω, -ῶ, 47
μακροχρόνιος, 47
μαντεύομαι, 25
μασούρι (ngr.), 41
μάταιος, 44, 58
ματαίως, 44
μεγαλοπρεπής, 48
μή, 51
μήν, 61
μία, 10, 17
μικρόν, 27
μιμνήσκω, 22
μιριάς, 48
μισθός, 27, 62
μισθόω, -ῶ, 53
μίσθωμα, 53, 65
μισθωτής, 27
μνεία, 22
μνῆμα, 14
μουζαβίρης (ngr.), 41
μοχλός, 41
μύλος, 36
μῶμος, 59

νάω, 44
νεκρός, 48
νομίζω, 51
νέμω, 51
νέος, 51
νάπη, 35
νόσος, 44
νεφρός, 64
νυκτκόραξ, 62

ξύλον

ὁδός, 47
ὁδούς, 27
ὀδύνη, 58
ὀδύσσομαι, 58
οἰκέω, 49
οἰκοδομέω, -ῶ, 40
οἶκος, 13
οἴχομαι, 55
ὅμοιος, 43
ὁμοίωμα, 43
ὁμοίωμα, 27, 43
ὁμολογία, 49
ὁμός, 43
ὄνυξ, 18
ὀνυχίζω, 18
ὀνυχιστῆρ, 18
ὄπισθεν, 46, 50
ὀπισθότονία, 46, 50
ὀπισθότονος, 46, 48
ὀπίσω, 27
ὅπως, 48
ὅραμα, 56, 63
ὁράομαι, 47
ὁράω, 47, 51, 56, 63, 68
ὀργίζω, 23
ὄριον, 47
ὄρνεον, 27
ὄρος, 27
ὀρφανός, 37
ὅσος (~δήποτε), 43
ὀσφῦς, 62
ὅταν, 29
ὅτε (~ἀν), 29
ὅτι, 26
οὐ, 51
οὐκ, 26
οὗς, 47
οὗτος, 16
ὀφταλμός, 68

παλαιά, 54
παραδοξάζω, 58
παραζηλόω, 32
παρακαλέω, -ῶ, 63
παραπικραίνω, 20, 42
παράπληκτος, 30
παραπληξία, 30
πάρδαλις, 38
παρέρχομαι, 65
παρίσταμαι, 24
πάσσαλος, 35
πατάσσω, 51, 62
πεῖρα, 20, 47
πείρασμα, 60
πειράσμός, 14, 20
πείραω, 60
πένης, 62
περικαθαιρω, 44
περιοίκια, 12
περιοίκιον, 12
περίοικος, 12
πεφνεῖν, 25
πηγή, 46
πικραίνω, 20, 42
πικρός, 20, 42
πίνω, 57
πιπράσκω, 22
πιστεύω, 44
πιστός, 44
πλαγίων, 27
πλακοῦς, 54
πλατύνω, 49
πλατύς, 49
πλεόνασμα, 66
πλῆθος, 48
πλῆν, 26
πλῆρης, 65
πλήρομα, 65
πληρόω, 65

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)

πλοῖον, 68
ποιέω, -ῶ, 53
πολυπληθέω, -ῶ, 48
πολυπληθής, 48
πολύς, 48
πονηρός, 44, 59
πόρνη, 65
πορφυρίον, 38
ποτέ, 44
ποτίζω, 57
πούς, 55
πρᾶσις, 22
πρό, 52
πρόβατον, 59
προβιβάζω, 52
προενεύω, 15
προνέμω, 22
προηγέομαι, 66
προνομή, 22
προσάγω, 42
πρόσκειμαι, 56
προσκολλάω, -ῶ, 49
πρόσφατος, 25, 66
προσφέρω, 41, 53
πρόσωπον, 26, 44, 50, 51
πτέρυξ, 51
πτερωτός, 27
πυγαῖον, 36
πύγαργος, 36
πύγή, 36
πύλαι, 55
πῦρ, 44
πυρετός, 59, 65
πῶς (~ἄν), 25

ῥέω, 44
ῥῆμα, 45, 47

σαφής, 57
σάρξ, 55
σαφῶς, 57
σέβω, 64
σήπω, 50
σίδηρος, 46, 64
σιρίτι (ngr.), 41
σκεπάζω, 41, 47
σκέπασις, 41
σκεπαστής, 41
σκεῦος, 34
σκολιός, 45
σκορπίος, 38
στάθμιον, 40
στάσις, 53
στέαρ, 64
στενός, 48
στενοχωρία, 48, 51
στενόχωρος, 48
στερεός, 48
στερεώμα, 46
στέφανος, 58
στέφω, 58
στήλη, 67
στρεπτά, 54
στρεπτός, 54
σύν, 52
σύνεσις, 52
συνίημι, 52
σύνοδος, 61
συνοικέω, -ῶ, 49
συντελέω, 31
συντρίβω, 57
σύρω, 55
σφαρκελίζω, 68
σφάρκελος, 68

ταύρος, 46
τείνειν, 24
τείνω, 46, 50
τελεσφορέω, -ῶ, 56
τελεσφορία, 56
τελεσφορός, 56
τελέω, 56
τελίσκω, 56
τέκνον, 45
τήκω, 46, 55
τράγος, 46
τρέπω, 43
τρίβω, 59
τρόπος, 43
τροφή, 52
τροφοφορέω, 52
τροφοφόρος, 52
τρυφερός, 50

ὕδωρ, 46, 57
υἱός, 46
ὑπερηφανία, 53
ὕπνος, 56
ὑπόδημα, 34, 35
ὑπόστασις, 54
ὕψος, 56
ὕψωμα, 56

φαίνω, 43
φανερά, 43
φανερός, 43
φάραγξ, 14
φείδομαι, 44, 63
φέρω, 52
φοβέω, -ῶ, 67
φοῖνιξ, 38
φόνος, 25
φύλαγμα, 23
φύλαρχος, 39
φυλάσσω, 23, 25
φυλή, 10, 13, 39, 45, 47, 54, 65
φῦλον, 39, 45, 65
φυμόω, 61
φωνή, 47

χαράκωσις, 40
χάρτης, 38
χαρτουλάριος (mgr.), 38
χέω, 55
χηλή, 59
χλόη, 56
χλωρός, 56
χορτάζω, 53, 54
χόρτασμα, 53
χορτάσματα, 53
χρόνος, 47
χρυσεῖα, 13
χρύσεος, 13
χώνευμα, 55
χωνευτός, 68
χωνεύω, 55, 68
χώνη, 55
χῶρα, 48

ψυχή, 55
ψύχω, 55
ψώρα, 67

ὠνυχισμένος, 18
ὥρα, 43
ὡς (~ἄν), 22
ὥσπερ, 30
ὦτα, 47
ὤχρα, 46, 47
ὤχρος, 47

MAGHIARĂ

bér, 39
bír, 39

csizma, 34
czizma, 39
csizsma, 34

fél, 39
-féle, 39
fogadni, 39

gyenge, 39
gyönga, 39

herjó, 39
hitlen, 4, 40
hitlenség, 4, 40
hutlen, 4, 40
hutlenség, 4, 40

kastély, 39
karoly, 3
karuly, 3
karvaly, 3
kel, 39
kétféle, 39
költ, 39
költség, 39

óriás, 40
óurījás, 40

rét, 37

sólyom, 3
szállá, 40
szállásol, 40
suorég, 40

támad, 40

vár, 40
varasi, 40
varos, 40

zsenge, 39

TURCĂ

čabata (kazan.), 34

kantar, 40
kúla, 40
kulé, 40

masur, 41
mera, 36

müzavir, 41

guaryuj, 3

sayak (ğagat), 36
suhak (karaim.), 36

şerit, 41

BDD-B792-02 © 1997 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.25 (2026-11-07 16:04:35 UTC)